

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 1337

[2000/35491]

**5 MEI 2000. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsverdrag,
gesloten tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest en de Republiek Slovenië,
ondertekend in Ljubljana op 3 september 1998 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. Het samenwerkingsverdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest en de Republiek Slovenië, ondertekend in Ljubljana op 3 september 1998, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 mei 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,
J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,
D. VAN MECHELEN

Nota

(1) *Zitting 1999-2000.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 180 - Nr. 1. — Verslag : 180 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 180 Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 25 en 26 april 2000.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2000 — 1337

[2000/35491]

5 MAI 2000. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu entre la Communauté flamande et la Région flamande et la République de Slovénie, signé à Ljubljana le 3 septembre 1998 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. L'accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande et la République de Slovénie, signé à Ljubljana le 3 septembre 1998, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mai 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand des Finances, du Budget,
de la Politique extérieure et des Affaires européennes,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
S. STEVAERT

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme M. VOGELS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement,
B. ANCIAUX

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,
Mme M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,
Mme V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports,
J. SAUWENS

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,
D. VAN MECHELEN

Note

(1) *Session 1999-2000.*

Documents. — Projet de décret : 180 - N° 1. — Rapport : 180 - N° 2. — Texte adopté par la séance plénière : 180 N° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 25 et 26 avril 2000.